

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény a szerkesztőség nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Strausz Sándor könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak, nyiltterek és hirdetések.

Telefon szám 34.

MURAKÖZ

Előfizetési árak:

Egész évre 8 kor.
Fél évre 4 kor.
Negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetések jutányosan számíttatnak.

Nyilttér pótlásra 50 fillér.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Feloldó aszerkesztő:
ZRÍNYI KÁROLY.

Főszerkesztő:
MARGITAI JÓZSEF.

Kiadó és lapfajdoszonos:
STRAUSZ SÁNDOR.

Csáktornya gyalogjárdái.

Egy pillantást Csáktornya muljára s a legnagyobb meglepédeettséggel konstatálhatjuk a nagy haladást, melyet ez a városka rövid négy évtized alatt felmutat.

Haladt anyagilag s fejlődött ennek következtében nemcsak területileg, de városi jelleg tekintetében is.

Utcáinak száma szaporodott. Az utcák rendezettek, gyalogjárókkal láttattak el s befásítottak. Középületei egymásután épültek, a magánépületek külsejére is több gondot fordítottak. A világítás is nagyvárosias lett. Nagy ugrással egyszerre a villamos világítást vezették be nagy áldozatkészséggel — Zalavármegye minden más városát jóval megelőzve.

A vasutak kiépítésével Csáktornya kereskedelme is emelkedett. Idővel Csáktornya gócpont lett, mely a forgalmat hatalmasan fejlesztette.

Hogy ennek következtében Csáktornya lakossága is szaporodott, csak természetes következménye a város egészséges fejlődésének; amit mi sem bizonyít jobban, mint a város kulturintézményeinek a szaporodása s a magyarság térfoglalása, mely Csáktornyát alig egy félszázad alatt majdnem teljesen magyarrá tette.

Ezt a nagyszerű haladást az igaz, hogy elsősorban a természetes alapfeltételeknek s körülményeknek köszönhetjük. Legfőképpen azonban a helyes érzeknek tudhatjuk be, mellyel a város intéző körei a kor szellemét mindenkor megértették s képesek voltak a város lakosságát minden igaz, minden jó ügynek megnyerni, hogy annak áldozatkészségével eszméiket megvalósíthassák.

Legyenek áldottak, akik a város haladása érdekében tevékenykedtek s legyen áldott Csáktornya jóra való polgársága, mely a kor hívó szava elől soha ki nem térve, az intézmények egész sorozatát létesítette, melyek révén Csáktornya a vármegye első városai közé magát felküzdölte.

Természetesen azonban, hogy a fejlődésnek gátat vetni nemcsak nem szabad, de nem is lehet. Így Csáktornyán is még sok az elintézi való. A város nemcsak fejlődik, de művelődik is. Ennek kapcsán finomul az ízlése is. Ebből kifolyólag világos, hogy a fokozott igényeket lassan-lassan ki is kell elégíteni.

S jól esik konstatálnunk, hogy a város mostani vezetői szintén hívei a fokozatos haladásnak. Beigazolják ezt a közel múltban többek között a város szabályozásával s új utcák nyitásával, a világítás javításával, a piacügy rendezésével s egy egész csomó más intézkedéssel, melyek egész új perspektíváját adják a város további fejlődésének.

Ebbe a perspektívába jól beleillik az az újabb felmerült terv is, mellyel kapcsolatosan az utcák járdáit aszfaltburkolattal akarják bevonatni s az utcák egyrészt egyelőre új járdákkal ellátni, melyeket utóbb szintén aszfalttal látnának el.

A város intézőinek ezt a szándékát csak a legnagyobb elismeréssel honorálhatjuk. Koronája lesz ez az összes intézkedéseknek, melyeket Csáktornya városias jellegének érdekében ez ideig megtettek.

Mert Csáktornya mindaddig nem lehet város, míg mindenfelé sáros. A sárból pedig bőven kijut, ha csak egy kis eső is esik. Hasztalan fordítanak szájakat évenként az utcák földes járdáinak javítására s

az utcák tisztántartására, míg a járdák kövezetből nem lesznek. Kidobott pénz ez, melyet a legcsekélyebb szél por alakjában elhord.

Már nagyon régóta óhajtuk a rendes járdákat. De türelemmel vártunk, míg annak ideje elerkezik. Ezalatt azonban irigyletünk minden várost, mely gyalogjárdái érdekében valamit tett. Így Alsólendvát is bámultuk, mely összes utcáit aszfalt gyalogjárdákkal látta el. Pedig Alsólendva jóval kisebb Csáktornyánál s periferiális fekvésénél fogva sem szorult a városias jellegre annyira, mint Csáktornya, melybe ország-széli helyzeténél fogva minden jövő-menő belecselekszik, botlik s nagyon is megütközhetik a rengeteg sáron, melynél nagyobb szemmiféle muraközi faluban sem találkozhatnánk.

No de feleldjük a multat s bocsássunk meg a mulasztásokért. Hiszen komoly intézkedés loganatosítása előtt állunk, mely, reméljük, a közel jövőben meg is valósul.

Komolyan reméljük, mert nem hisszük, hogy akadjon képviselőtestületi tag, aki a gyalogjárdák ellen állást foglaljon. Hiszen tradíciók ellen mit sem lehet tenni. S a tradíciók, melyek jégében Csáktornya eddigi haladt, a gyalogjárdák létesítését égetően sürgetik. A dicső elődök szelleme ott fog lebegni a tanácsteremben, amikor az aszfaltjárdák érdekében dönteni foguak.

A város atyáinak szemei előtt elsősorban a városias jelleg fog lebegni, mely minden irányban örvendetes fejlődésben van. Másrészt azonban buzdítani fogják őket a megszavazásra a köztisztasági és közegészségügyi szempontok, melyeket igazán csak az aszfaltjárdákkal valósíthatunk meg.

Őseink Csáktornyát a várra való tekin-

A kálvinista kétfejű sas.

Irtá: Eötvös Károly.

Egyszer Kaas Ivor irotársamnak egy szép vezércikkre jelent meg a lapok hasábjain, mely Hurbánában s pánszlav irányú ünnepeiről szól s melyben mint furcsa dolog említették, hogy Hurbánék egy most épített és felszentelt lutheránus templom tornyára a kétfejű sas tettek föl.

Biz ez furcsa dolog a mi napjainkban, noha hajdanában a leggyakrasabb tősgyökeres magyar kálvinisták is országszerte sok templomuk tornyára oda illesztették az osztrák császári vagyis inkább habsburgi kétfejű sas. S azt hiszem, ma is van még néhány kálvinista templom itt-ott, melynek tornya csucsán a csillag a kétfejű sas nyakára helyezett lánzsáhegyen csillog.

Az én szülőfalumnak, Mezőszentgyörgynek is szép sudaras kálvinista tornya volt gyermekkoromban, de a kétfejű sas ezen is rajta volt. 1848-ban elhatározta az eklézsia, hogy azt levéteti onnan, de egy fehérvári ácsmester háromszáz forintot kért a feveléért. Ezt már mégis sokallták érte s a nemes ifjúk e helyett azt határozták, hogy puszkával lelövöldözik a torny csucsáról. Vagy legalább is puszkagyóval úgy kilövöldözik alakjából, hogy senki sem ismer rá.

Persze nem lett belőle semmi. Néhány száz

golyót rálöttek, de a kétfejű sas észre se vette. Magasan állott, erős kalapált vasból készült, a puszkagyó semmit sem értett neki. Utóbb is abban hagyták a mulatságot, s akkor szabadultunk meg tőle, mikor ezelőtt harminchét szabdóval új tornyot csináltattunk.

Komárommezgyében is csaknem egy járt egyik kálvinista falu. Már nem jut eszembe a neve, csakhogy ennek derék presbiterjejt okosabb voltak, mert ők ágyúval akarták 1848-ban áprilisban a kétfejű sas lefőni. De sokkal okosabbak még sem voltak, mert valami gonosz csont tanácsára a várkománnyozóló kértek hozzá ágyút és tüzért. Természetesen huszonöt bot lett a vége, oly gyorsan és sommásan kiszolgáltatva, mintha a parancsnok valamikor makai kapitány lett volna.

A komáromiakról azt beszélük, hogy 1848-ban ágyúkkal lövöldöztek le a kálvinista tornyokról a kétfejű sas.

A görökiek különösen megjárták a városi óstorny kétfejű sasával. 1848-ban és 1849-ben kétszer levették önként, midőn a magyar sereg itt táborzott s az osztrák sereg kétszer tette vissza erőszakos fenyegetéssel.

Nem emlékszem, hogy a kétfejű sas tul a Tiszán vagy a Tisza mellékén láttam volna kálvinista tornyokon. Igaz, hogy e vidéken 48 előtt nem járkáltam, kakast azonban láttam s különösen sokat láttam a felvidéken, lutheránus temp-

lomok tornyain is. S bizonyly a vén Hurbán, ha már úgy beleszeretett a madárvilágba, jobban teszi ha kétfejű sas helyett, hitrokonainak ősi szokásához ragaszkodva, kakast tétet temp oma tornyára.

Egyébiránt valamikor ezelőtt száz évvel a tiszamelléki kálvinistáknál sem volt gyöngébb a Habsburgok iránti lojalitás, mint tul a Dunán.

József császár 1781. október 19-én adta ki hires rendeletét a vallás szabadságáról. Ez a rezolúció december 26-án érkezett és publikáltatott Debrecenben s a krónikáiró megjegyzi, hogy e napnál nem ért Debrecen örvendetesebb Istvánnapját.

Ez évnek utolsó s a következő évnek első hónapjaiban az egész országban felharsogott a protestánsok örömeinek vidám zaja. És az ünnepekk, lakomák, hálaadások és áldomások tömegeibek valának, mint 1848-ban a márciusi törvények ünneplése.

És ez természetes volt.

1715-161 kezdve is talán ezer protestáns templomot vettek el s az iskolák százait zárták be. Még nagyobb városokban is fojyt az okupálás. Veszprém és Pápa egymásután vesztették el kálvinista templomaikat és iskoláikat.

A kálvinistákat plébános anyakönyvezte; a protestánsok fizetni tartoztak a katolikus pap-ságot, ép úgy, vagy sokkal jobban, mint meguk a

telből mocsaras területre építették, de nem gondoltak arra, hogy ez a talaj az utódoknak valamikor kellemetlen is lehet.

Ezen az iszapos területen azóta virágzó város épült fel.

A várost, ha már itt felépült, el nem vihették innen; de türethetővé tehetjük a helyzetet, ha a sarat eltávolítjuk.

A sár pedig csak akkor tűnik el, ha a gyalogjárdákat aszfaltburkolattal látjuk el.

A képviselőtestület tagjain mulik, hogy elhatározásukért őket a város lakosságának áldása kísérje!

Az anyákhoz és apákhoz!

A Gyermekszanatórium most oly kérelemmel fordul az ország társadalmához, hogy szegény és gazdag egyaránt nyissa meg szívét, mikor saját gyermekének karácsonyfáját díszíti és gondoskodik anyai, apai szívének boldogságára saját kisdeteinek örömről, gondoljon némi adománnyal arra a védetlen gyermekvilágra, melynek megmentését tüzte feladatát a Gyermekszanatórium.

Századunk, a diadalmas huszadik századot, legjellemzőbb vonásáról általában a »Gyermek századának« nevezte el a közérzés, melynek ösztöne sohase csatlódhatik. Korunkban, mikor repülő sárkányok a csillogó birodalmát ostromolják, ragyogó renaissance-a indult meg az emberszeretnek, mely főiséges idealizmusával a mainál szebb és lökéltesebb jövőt készíti az emberiségnek azt, hogy minden gondját, figyelmét, érdeklődését, munkáját és áldozatkészségét a gyermek ápolására, nevelésére és megmentésére fordítja. Mintha mindezzel azt hirdetné, hogy mi küzdő, dolgozó és harcoló élők a jelenkor vagyunk; a jövő: a gyermek.

A gyermek, mely a nemzet. De hát a beteg gyermek? Ez az egész emberiség.

A szegény gyermekek szanatóriuma a magyar nemzet és az emberiség közös nagy intézménye és alkotása. Célja, hogy ne legyen ebben az országban beteges gyermek s ne legyen főképpen olyan, aki elpusztul, az ápolás, a gondozás, a korszerű gyógyítás híján. Hogy ezt a nagy célt elérhesse, vagy legalább feladatainak megfelelően, modern szanatóriumokat állít, melyekben beteg gyermekeket ment meg az egészségnek, tehát a munkának, az életnek, a jövőnek. A nemzetnek és a világnak.

Aki erre a célra áldoz, az Emberszeretet

katholikusok. Ezenkívül fenn kellett tartaniok saját egyházaikat, papjaikat, iskoláikat.

Mária Terézia szabályozta az urbért, József a vallásszabadságot. Mindkettő tette mindzet a rendek, a nemesség, az országgyűlés, a vármegyék ellenére. Bizony természetes volt, hogy a protesztáns nép, mely szabadságát és anyagi érdekeit és vallásának gyakorlatát a Habsburgoktól nyerte: ezek iránt túláradó hálát érzett szívében és demonstrált külsőleg is, a hogy tudott.

Igy kerültek a kétféjű sasok a kálvinista templomok csúcsára, s ezek nagy része hálából került oda.

A »Gottterhalte«-nak hallása ma például rosszul esik fülünknek. 1849 óta annyi keserű emlék támad fel felünkben, amikor ezt halljuk. De 1848 előtt nem így volt ez egészen. S én még jól emlékszem kálvinista népiszkolai tankönyvekre, melyekből naponként tanultunk és énekeltek a »Gott erhalte« szövegét és dalát magyarul e kezdettel:

»Isten tartsd meg Ferdinándot«.

Mennyit kellett vétkezniök az ország minisztereinek száz év óta, hogy e hangulatot kiverjék a magyar kálvinista nép szívéből!

És a kétféjű sas a kálvinista tornyok tetejéről. Ezt ugyan kiverték alaposan.

ollárán, a nemzetnek és az emberiségnek áldoz. Halovány gyermekarcokon az egészség piros rózsáit fakaszlja, ártatlan gyermekszemekben az élet lobogó, vidám tüzét gyújtja fel.

Erre kérjük a korszellemet megérett meleg emberi szívek segítségét, támogatását. Fíllérjét a szegénynek, aranyát a gazdagnak, hogy egyesítve valamennyitől rózsáskerteket építhessünk s bennük viruló gyermekarcok, ragyogó gyermekszemek eleven koszoruibaq gyönyörködhesünk valamennyien, akik magyarok és — emberek vagyunk.

Bárminemű adományok a Gyermekszanatórium javára a Kisbirtokokok Országos Földhitelintézetéhez (Budapest, V., Géza-u. 2.) címzendők, az alapítványok gróf Zichy János kormányzó címére is Budapest, Vas-utca 10. intézendők. Az alapítvány összege 1000 K, ágyalapítvány pedig tizezer korona. Mindenemű felvilágosítást a Gyermekszanatórium központi irodája Budapest, VII., Dohány-utca 39. ad.

— **Figyelmeztetés.** A Muragárdony községben fellépett ragadós száj- és körömfájás miatt az egész csáktornyai járás hasított körmű állatai (szarvasmarha, sertés, juh és kecske) ausztriai kiviteli zárlat alá kerültek. Tilos tehát, még gazdasági munka végzése végett is, szarvasmarha fogatokkal a határ átlépése. A zárlat ellenére ausztriai területen elfogott állatokat — az osztrák közigazgatási hatóságok — elkobozhatják.

K Ü L Ö N F É L E K.

Dal.

*Tavaszi rügy csattant akkor az ágon,
Mikor megláttalak édes virágom.
Az akácok mind minekünk nyitottak.
Vig madárkák lombos ágról,
Szerelemről, boldogságról,
Csak minekünk daloltak.*

*Lehullatta már az akác a lombját,
Kis madárka nem csicsereg vig nótát.
De minek is, szívünkben a kikelet.
Szerelemről, boldogságról,
Órök virág fakadásról,
Énekelek Teveled.*

Boross György.

— **Kinevezés.** A földmívelésügyi m. kir. miniszter dr. Barna Balázs gazd. akadémiai segédtanárt a VIII. fizetési osztályba gazd. akadémiai rendkívüli tanárrá nevezte ki.

— **Pótképesítés.** A csáktornyai állami tanítóképző-intézetben a pótképesítő vizsgálatokat december 22-én tartják meg. A vizsgálatok kezdete 8 óraker.

— **Uj nevelő.** A csáktornyai állami tanítóképző-intézetnél megüresedett egyik nevelői állás teendőivel a vallás- és közoktatásügyi m. kir. Miniszter Fest Ernő közp. iskolai tanárt bízta meg, illetőleg áthelyezte a módosi áll. tanítóképző-intézetbe.

— **Nyilvános köszönet.** A Csáktornyai Jólékonycélú Keresztény Nőegylet, a karácsonyi segélyezésre, Csáktornyai nemeslelkű társadalmá közt 207 K-t gyűjtött össze. Fogadják a szíves adakozók ez úton is az egyesület ösztöne és hálás köszönetét.

— **Dr. Viola Vilmos** fogorvosi műterme Csáktornya, Árpád-utca Pethő gyógyszerész házában első emeletén. Félreértések kikerülése céljából közli, hogy nemcsak foghuzásokat végez, hanem mindennemű plombálást, műfogakat, arany- vagy platina fogkoronát készít.

— **Árlejtés.** Az állami tanítóképző-

intézetben a jövő évre kiírt szállításokra nézve az árlejtés dr. Ruzsicska Kálmán kir. tanfelügyelő elnökölete alatt e hó 21-én d. u. 5 óraker tartatik meg az intézet tanári szobájában.

— **Az iparosok dalestélye.** A csáktornyai iparosok egy része dalkörre szervezkedett, melynek karmestere Katz Lipót izr. kántor lett. A dalkör tagjai nagy szorgalommal fejtették ki s hogy minő ambícióval tanultak a 6 hónap alatt, amióta a dalkör fennáll, mutatja a fényes siker, mely 3-án rendezett első fellépésüket kísérte. Lányi, Erney, Huber-féle darabokkal léptek fel, melyek nemcsak kellő technikát, de szabatoságot is követelnek. S a dalosok a feladatot szépen megoldották. Minden egyes darab tetszett. Katz Lipót karmester igazán nagy elismerést érdemelt ki, hogy énekhez nem szokott elemek ily rövid idő alatt ily szép eredményt felmutatni képesek voltak. Biztató kilátások arra nézve, hogy a dalkör jövőjében bizzunk. A mulatság is jól sikerült. Csak a reggeli órákban ért véget. Az este-lyen a következők fizettek fölül: dr. Hajós Ferenc 10 K, Horváth Géza 6 K, Mayer Károly, Mayer Herman, Pethő Jenő 5—5 K, Hirschmann Leo, Kaczun Mihály, Godina Miklós 4—4 K, Benedikt Herman, Mayer Lajos, Sray József, Bagola István, Neumann Vilmos 3—3 K, Plichta Béla, Laroszak István, Szabolcs Rezső, Marinovics Ferenc, Vajda Elemér, idősb. Heinrich Mór, Novák Károly, Horváth Pál, Baranics Gábor, Taussig Oszkár, Sáfán Károly, Hampamer István, Háy József, Visnyei Károly, Baumsteiger Samu, id. Premecz Miklós, Antonovics Antal, Megla Istvánné, Graner Henrik, Antonovics József, Ehrenreich Nándor, Hoffman Lipót, Földes Mór, Szébenyi Lajos, dr. Schwarz Lajos, Hoffmann Gyula, Tihanyi Mihály, Steinberger Főbus, Mezei Simon, Wollák Rezső, Petz Márton, Strausz Miksa, Taritás János, Binder Károly, Szabó József, Petrics Viktor, Szabó József, Schlezinger Lajos 2—2 K, Kreutz Lipót, Roseuberg Kálmán, Simon István, Heilig József, Blau Sándor, Mayer Sándor, Lukács P., Rosenfeld Jakab, Szocsics Mihály, Kücsán József, Pentek Ernő, Zrínyi Károly, Grizer József, Vajda N., Weisz Miksa, Szeverth Antal, Mik Szilárd, Kertész Lajos, Deák Dezső, N. N. ifj. Strahunya József 1—1 K, Deutsch Béla, Fischer József 50—50 fill. Összesen 156 K, melyért fogadják a felül-fizetők az Iparos Dalkör hálás köszönetét.

— **Az aszfalt járdák.** Vezércikkünkben tüzetesen foglalkozunk a nagy újítással, mely Csáktornya további fejlődésének hatalmas lökést van hivatva adni. Itt csak azt említjük meg, hogy az utcák a rendezés szempontjából 3 kategóriába fognának soroztatni. Az elsőbe tartoznának a Kossuth Lajos, Árpád, Petőfi, Wlassics Gyula, Fesztettis, Szébenyi, Deák, Rákóczi-utca s a Zrínyi és Erzsébet tér. Ezeknek meglévő járdái aszfaltburkolattal látatnának el. A második csoportba a Mező, Vaspálya, Királyi Pál, Patak, Hunyadi, Jókai és Szűk-utca s a Szent-ára tartoznának, amelyek szegélyes járdákat kapnának kavicsörmelekkel meghordva. A többi utca egyelőre nem vonatnék be a szabályozásba. Minden háztulajdonos maga tartoznék háza és telke előtt a megfelelő egységárok mellett a járdáról gondoskodni. A szerződést a vállalattal Csáktornya közné meg. A háztulajdonosok a járda költségét vagy egyszerre fizetik meg, vagy részletekben törleszthetik — 15—25 évi amortizálás mellett. Alsólendván 1 m² burkolat 7-20 K-ba került, a kapubejárát

eött 9:50 K-ba; 1 m járdaszegély 2:40 K. Eszerint egy 15 m hosszú járda a szegélylyel együtt 252 K-ba kerülne, ami 15 évi törlesztés mellett évi 20 K terhet jelentene. Az egységarak természetesen alku tárgyat képezik a vállalat s a város között. Mindenekelőtt azonban szükséges, hogy a város képviselőtestülete a járdák felállítását kimondja.

— **A jövő évi esküdttek.** A nagykanizsai esküdtbíróknak 1911-ik évi névjegyzéke Muraközéből a következő tagokat foglalja magában: Balás Flórián (Perlak), Blau Sándor, Csakathurmer Hermann, Divéki Önk (Csáktornya), Eisler Károly (Muravidék), Fink Ferenc, Guth Béla (Csáktornya), Hajdinyák István (Perlak), dr. Hajós Ferenc, dr. Hidvégi Miksa, Hajas József, Hübsch Manó (Csáktornya), Herrmann János, dr. Kemény Fülöp (Perlak), br. Knezevich Viktor (Stridóvár), dr. Kovács Lipót (Csáktornya), Kramarich Viktor (Perlak), László Béla dr., Mesterics Aladár, Mózes Bernát, Neumann Róbert, Petrics Győző (Csáktornya), Pichler Gyula dr., Platthy Ti-vadar (Perlak), Pollák Lipót (Kotor), dr. Reményi Zoltán (Perlak), Scheiber Mór, Sztrahia Ferenc, Strausz Sándor, Szivoncsik Antal, ifj. Takács József (Csáktornya), Tamás János dr. (Perlak), Tóth István (Csáktornya), Verli Ernő (Perlak), Wollák Rezső (Csáktornya) s Zakál Lajos dr. (Perlak). Ebből a névsorból fogják azután az egyes ülésszakok esküdtbíráit újból kisorsolni.

— **Halálozás.** Kily Nándor okl. tanító és máv. állomásfelügyelő hosszas szenvedés és a haldokló szentségének felvétele után dec. 3-án életének 24-ik s házasságának 4-ik évében elhunyt Körmenyden. Folyó hó 5-én temették. Kily Nándor a csáktornyai áll. tanítóképző-intézet növendéke volt. Felsége, Szilágyi Teréz, Szilágyi Titusz csáktornyai volt máv. felügyelő lánya siratja. Nyugodjék békében!

— **Muraköz népesedése.** Az alispán jelentése szerint ez év harmadik negyedében a csáktornyai járásban született 457, meghalt 202 egyén; a szaporodás tehát 255 — a perlaki járásban született 604 s meghalt 242; a szaporodás 362. Az egész vármegyében született 4101 egyén s meghaltak 2169-en. Az egész vármegyében két járásunk vezetett. A szaporodási rekordot a perlaki járás érte el, utána a csáktornyai járás következett.

— **A népszámlálás köréből.** Az 1911. január első napjaiban foganatósítandó népszámlálás végzésére a csáktornyai járás területén a járás főszolgabírája a következőket nevezte ki népszámláló biztosoknak: Dobosy Elek, Kayser Andor, Polesinszky Emil, Thorday János (Csáktornya); Kovácsics Ferencet (Drávaszentiván); Kopjár Lajost (Felsővidafalva és Felsőpusztafa); Mendl Zsigmondot (Drávaszentmihály, Jánosfalva, Szent-rókus); Flojhar Antalt (Nyírvölgy); Sráj Ferencet (Szentilona, Szászkő); Kollárics Rihárdot (Zalaujvár); Rhosóczy Eleket, Frász Tamást, Vreszk Vincét (Drávavásárhely); Schray Józsefet (Drávacsány, Cseresnyés); Szép Jánost (Miksavár, Drávamogyoród); Mayercsák Gyulát (Drávanagyfalva); Honfi Lőrincet (Zrinnyfalva, Tóttalva); Kovács Jánost (Drávaóhid, Édeskút); Alszegey Alajost (Viziszentgyörgy); Holub Oszkárt (Lapáthegey, Bányahegy, Kedveshegy); Paller Gaspárt és Schraj Györgyöt (Kerekhegy, Ferenchegy és Oskolahegy), Bátor Henriket (Gyümölcshegy); Kocsis Istvánt (Felsőmihályfalva); Rántes Menyhértet (Királylak); Berlek Győzöt (Farkashegy); Danitz Sándort (Stridóvár); Meizi

Károlyt (Murafüred); Tihanyi Lajost (Ráczkanizsa); Lotár Istvánt (Szentorbánhegy); Faludy Gézát (Vashegy); Hochholzer Józsefet (Bánfihegy); Krampatits Józsefet (Robódihegy); Hujsz Józsefet és Tanay Antalt (Muraszerdahely); Kacun Ignácot (Muraréthat); Gabriel Jenőt (Szeleencehegy); Szlavkovszky Gusztávot (Bükösd, Paphegy); Cinzek Istvánt (Bocskaihegy); Weller Károlyt (Muraskilós); Nagy Aladárt (Kristóffalva); Fundák Ferencet (Felsőkirályfalva); Terenta Jánost Muraszentkereszt); Török Pált (Bányavár); Sbul Istvánt (Szentmargithegy); Fliszár Miklóst (Muraszentmárton); Szeiwerth Antalt (Békásd); Farkas Lajost (Lapány); Ács Jánost (Tündérlak); Wirth Lászlót és Kooosz Antalt (Bottornya); Bódizs Bélát (Alsóferencfalva); Bezenhofer Mihályt és Oskó Irnakt (Belica); Terszenyák Józsefet és Bóna Józsefet (Murazárdony). A népszámlálás felülvizsgálásával a törvény értelmében mindenütt az illető körjegyzők, illetőleg segédjegyzők vannak megbízva.

— **A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller)** igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már sok év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszér jó eredménnyel alkalmazott bedörzsölésként az influenza ellen is és úvegekben: a K —80, K 140 és K 2 — a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a »Horgony« védjegyre figyelni és csak eredeti úveget elfogadni.

— **Táncmultság.** A csáktornyai iparosíjakkal egyrésze 1910 dec. 28-án Kacun Mihály vendéglőjében zártkörű táncmultságot rendez. Kezdete este 8 óraker. Beléptidj személyenként 60 f. családjegy 120 K. — A multság tisztá jövedelmét egy asztaltársaság alapítására fordítják s ezért felülfizetéssel is elfogadják.

— **Emelkedik a szarvasmarha-kivitel.** A huszdrágaság és husinség okát megcáfolatlanul elénk tárja a — külkereskedelmi statisztika, mely szerint a vágó- és igás állatok kivitele az előző év tíz első havának eredményeihez képest némileg emelkedett s 2415 millió korona értéket képviselt. Az emelkedés az ökörkivitelnél 10.8 millió, a tehénkivitelnél 5.2 millió, a sertéskivitelnél 1.1 millió koronát tett. Ezek a számok megdönthetetlenül igazolják azt hogy, mennyire káros a mai állatkiviteli rendszer fenntartása. A hazai piacokon nincs állattelhajtás — de az állatkivitel emelkedik.

— **Leölt sertések megvizsgálása.** A földmivelésügyi miniszter a vármegyékhez körrendeletet intézett, melyben elrendelte, hogy a magánháztartás körében való fogyasztás céljából leszárt sertések, juhok és kecskék husának és húskezülményeinek a magánháztartásban nem szükséges feleslege is csak abban az esetben bocsátható áruba, ha azok élő állapotban, valamint leölés után szabályszerű állatorvosi vizsgálatban részesültek.

— **Karácsonyi ajándékok.** A kereskedelmi alkalmazottak menházára több kereskedő értékes bolti tárgyakat ajándékozott, ezt az egyesület most rendezett sorsjátéka alkalmából szét fogja osztani azok között, a kik az emberbaráti vallalkozást pártolják sorsjegyek vételével, avagy terjesztésével. Ajándéktárgyat kaphat babától kezdve praktikus ajándéktárgyakig mindenki, a ki már öt darab sorsjegyet vesz vagy elad. Persze

az ajándékok értéke is progresszve növekedik a szerint hogy az illető hány sorsjegyet helyez el. Mert Pl. 50 sorsjegy vétele vagy eladásánál lehet kapni angol utazó bőröndöket, fegyvereket, órákat, zománczott gyönyörű látszóveket stb. Egy kis képes prospektus tájékoztat minden érdeklődőt most hozzá Szabad választást engednek a diszes karácsonyi ajándék kollekcióban. Minden ajándékozás nélkül is egész lélekkel ajánlanánk a kereskedői alkalmazottak menháza ügyét, hát még ily elmés formával. Kérjünk tájékoztatást a kereskedelmi alkalmazottak országos egyesületénél Budapest, VII. Wesse-lényi-utca 36.

— **Balesetek elhárítása.** Zseniális be-rendezést talált fel egy amerikai mérnök, amely tökéletesen megakadályozza azt, hogy vonatösszeütközéseknél a kocsik egymásra torlódjának, ami pedig a legsúlyosabb szerencsétlenségek szokta előidézni. A szerkezet, melyet a fenttaláló »Anti Climber«-nek nevezett el, lényege az, hogy a kocsik végén két-két sor nagy fogazatot helyez el, melyek az összeütközés alkalmával egymásba kapaszkodnak, ami lehetetlenné teszi azt, hogy a kocsik kiemelkejenek és egymásra torlódjának. Kísérleteket is tartottak és ezek a fenttaláló állítását a legfőnyesebben beigazolták. A kocsik hevesen összeütköztek, de a fogazat tökéletes működése az egymásra torlóást és a kocsik kiemelkedését megakadályozta.

— **Bombavetés a repülőgépről.** Rem-ségesen felelmes fegyvernek ígérkezik a jövő háborúban a repülőgép. Egy kis gép sereget lehet lőnkre a lehajigált bombával és e mellett az ágyu technikája ma még messze mögötte van annak, hogy a rendkívüli sebességgel és magasan repülő gépre lőhessen. Amerikában, Angliában, Berlinben már végeztek szórókísérleteket repülőgépekről, amelyeknél a pusztító bombát szelid homok-zsák helyettesítette. A földön elhelyezett céltáblát igyekeztek eltalálni. Egyelőre igen rosszul sikerültek a kísérletek, habár 20 méter magasságból történtek, ami persze ütközésben lehetetlen, mert legalább is 500 méternyi magasan kell röpülnie a gépnek, hogy a tüzeléstől némileg óva legyen.

Szerkesztői üzenetek.

— P. L. Sztmárton. Köszönjük lapunk iránt tanusított érdeklődését. Cikkét közöljük s érdeklődéssel várjuk a cikksorozat folytatását. Mult számunkból kimaradt, mert elkéste érkezett.

— Az én keresztffiam. Köszölk.

Értesítés.

Nagy választéku női és gyermekkalapraktáromra van szerencsém a n. é. hölgyközönség b. figyelmét felhívni.

Eredeti párisi modelleket általánosan raktáron tartok.

Átalakításokat valamint gyász-és alkalmi kalapokat a legromvidebb idő alatt igen jutányos áron készítek.

Ritka alkalom: Női sapkák 5 koronától feljebb a legfinomabb kivitelig Nagy választék valódi szőrme árúkbán

:: **Videki megrendelések postafordultával teljesíttetnek:**

B. pártfogásukat kérve, maradok kiváló tisztelettel:

Kelemen Béla

férfi- és női divatruháza Csáktornyan.

Sve pošiljke, kaj se tiče zadržaja novinah, se imaju poslati na ime urednika vu Csáktornya.

Izdateljstvo:

knjižara Strausz Sandora kam se predplate i obznane pošiljaju.

MEDJIMURJE

na horvatekom i magjarskom jeziku izlazeći društveni, znanstveni i povučljivi list za puk
Izlazi svaki tjeden jedenkrat i to: svaku nedelju.

Predplatna čina je:

Na celo leto 8 kor.

Na pol leta 4 kor.

Na četvert let 2 kor

Pojedini broji koštaju 20 fil.

Obznane se poleg pogodbe i fa računaju.

Odgovorni urednik:
ZRINYI KÁROLY.

Surađnik:
PATAKI VIKTOR.

Izdatelj i vlastnik
STRAUSZ SÁNDOR.

Presajanje drevja.

Jesu jedni, koji veliju, da je kam bolje v jesen saditi, presajati drévje, kak na protuletje. Proti ovim se epet najđu takovi, koji si pod nikakov način nedaju dopovedati, da bi to dobro bilo i rajši sadiju na protuletje.

Ili se na protuletje sadi, ili v jesen, zakon za presajanje je jeden. sadi onda drévo, da ti već mozzg prestane vu njem tirati, da spi, kak mrtva narav v zimi. — Ne nam treba rezlagati, da svigdar, da se drévo presaja, čuti bol; rane se napraviju na njem kada mu strgamo korenje iz zemlje, s česa se hrani, obšlucamo kitice, da leži potira, i ono, kaj potira, da leži odhrani. — Zato se ov posei ima vršiti onda, da korenje i kitice već netraju.

Zato ne bu škodilo, ako na kratkoma razlozom, opetujuj one reči, koje smo već moguce višput čitali v knjigi ili v novinaj, ali niti knjiga, niti novine nedaju tak dober navuk za to, ako smo ov posei sami ne sprobat. Koj se s ovim poslom od leta do leta bavi, on najbolje zna, kaj je k tomu potrebno.

Vnogiput i vnoyiput čujem od ljudi, da se mi tuži jen i drugi, da nezna prestimati, od česa je to, da fini čep posadi v dobru zemlju, pak mu itak nerase, zahiri i nazaduje se posuši. Ili ako se i prime, tak slabo tira, da čez léta nedobi od njega nikakov hasen. — Nazadnje se navolji gospodar čakati i ili poseče drévo ili ga presadi, misleći, da bu ovak predi došel od sada. — Kaj je sve tomu krivo, to bi skotrom prečuda bilo na ovom mestu spisati,

jer jesu čele knjige, koje na arkuše brojiju sve one navuke, česa se imamo držati, ako očemo da bu nam sadovno drévje dobro raslo, i dovoljnoga sada doneslo. — Ovdina kratkoma spišem sve ono, kaj sam sam sprobati pri mojim sadovnjaku, pak morem reći, da sam ne imel jedno ili dvé dréve vu ruki, nego na stotine i stotine. Kaj sam si posadil vu dvoru i vu vrtu, sve mi lépo tira, išče preveč buje. Z vu toga sada mi nosi tuliko, kuliko već moči od mladoga 5—6 do 8 lét staroga dréva prositi. — K tomu dodenem, da je pri nas funduš hudi. — Najdalje na jen dober pedenj je dobre zemlje ozgor, a pod njom pak hudi, trdi, hrdjavi šuder, tak, da prez krčence ili pika škoda, kaj bi se hapili kopati. — K tomu na mestoj je i dnika; ako malo globlje kopam, već dojdem do vode. — Pak itak mi tak lépo tira drevje, da se njim svaki čovek čudi, kojega kakov posei donese do mene.

Naj predi se moram početi tam, da čuda dam na to, v kakšim fundušu zemlji je bil čep predi, kak ga presadimo. — Vnogi čovek neda na to nikaj, kupi čepa tam, de do njih dojde i nepita, v kakšim fundušu je drévo predi raslo. — Nadalje kakšega fajta je, jeli pomalem rase ili naglo; onda v kakov divjak je vcepjen: v šumski ili smo si doma spovali divjake od koščic.

Ja valujem to, da je nigdar ne dobro z dobre zemlje v hudu zemlju presaditi čepa, nego z hude v hudu, ili z hude v dobru, a z dobre v hudu malo da. — Drug je gorična zemlja i opet drugo je grušnata, a najhujša je ona, de je odspod trdi, debeli, hrdjavi šuder. — Ako z gorične

dobre zemlje posadiš čepa v takov funduš, kak sam predi rekel, onda se mu naj Bog zna kaj veseliti, přem ako ga k tomu još hudo posadiš. — Jesu jedni ljudi — osobito goricki — koji lakše fajte povaju, šteri naglo raseju, za jedno, dve leti dođu do gotovoga čepa, postaviju ga na pijac i ljudi spokupiju to za sladek med, misleći, da je to sve jedno, kakov je god čep, samo da je je. Ako se ov čep posadi v dobru mehku črnu zemlju, nam nebumo spoznavali kvara, kajti smo ga z dobre zemlje v dobru zemlju presadili. Nego ako ov čep posadimo v grušnatu zemlju ili v proj, onda se mu naj mo veseliti 4—5 lét mine predi, dok k sebi dojde. — Ov bu tuhnel, tuhnel, 2—3 centimetre dugu kiticu stira, meh in ga lada, listje je žuto na njem, šelibravo, grbavo rase, tak dugo, dok se sam neposuši ili ga posečemo od srditosti. — Zadađav ga gnojiš, zabadađav pucaš, režeš, sada ti nedonese. — Ako takšega čepa vun skopaš, pogledni mu korenje i kaj najdeš? Morti čez 5—6 lét nestira za 10—20 cm. dugše korenje, kak da smo ga posadili. — A zakaj nê? Zato, kajti nemre najti v novim fundušu onu hranu, kaj je za mlada imel, da se včepil, — zato ti spi. — Ali morebiti tu i drugi zrok — zvun betega — kaj ga nepusti gori, ali od toga bum po času pisal.

(Drugiput dalje.)

Rhosóczy Elek.

NOVI KOLENDAR. Naš novi »Medjimurski kalendar« za 1911. prosto ljeto već se je pojavil. Našega kalendara, koj sad u XXVIII. snim tečaju stupi mi i vu tekućem ljetu s poverenjem ponudimo našim

Propisni deždj.

Novembersko jutro. Fini deždjek se spušta. Kroz velika vrata kasarne, baš jaše na konju kapitan Zlovolj u dvorište kasarne ali — on nevieruje svojim očima — dvorište je prazno . . . !

Je, kako to? — Pak zar nije zapovedal, da se kompanija ima u 7 sati i 46 minutah u dvorištu, sa frontom proti izhodu na marš pripravnom postaviti? — Ah, dakako, da je zapovedal, posve jasno, a sad je već jedna minuta preko zapovedanoga vremena, a od kompanije još niti spomena Onaj piešak, koj tam velikom metlom dvorišće pomeče, to je — Zlovolj ga pozna — to je piešak Višak naravski! Ah, to je pak ipak preveč . . . !

Kapitan Zlovolj jaše do soldata, Višaku od straha izpadne metla iz ruk, postavi se »hacht« i salutira.

»Kaj tu pomečete?« — zagrmi na njega komandant kompanije.

»Gospodin stražamešter mi je zapovedal, konja prijieti, kad gospodin kapitan dođu, a do toga — «

»Gde je stražamešter?« »Gore!«

»Simo neka dojde!«

Soldat dignu metlu sa zemlje, te otide po stražameštra, koj se i odmah za tim pred kapitanom postavi.

»Gde je kompanija? — Zakaj nesfoji tu u redu? — Kakovo je to dielo! Jeli bi se moral . . . «

»Pokorno javljam, gospodine kapetane, ona je već tu u redu stala, ali je gospodin lajtnant zapovedal — «

»Lajtnant, tako! Gde je gospodin lajtnant? — Odmah neka simo dojde! — Ah, em eno tam već ide — anda ostanite ovde stražamešter! — Jedno malo hitrije, gospodin lajtnant, prosim« — kriči mu razjedeni kapitan — »Gde je kompanija? Zakaj?«

»Gospodine kapetane, javljam pokorno, 55 momakah!«

»Gde su te momci, hoću znati!«

»Gore na hodniku, baš odlažu oružje te se slazu na pucanje sa sobom-kapsel-puškam, da se viezbaju u pogadjanju.«

»Viezbaju u pogalj . . . kaj . . . « — kapitan počerleni — »Zar nisam zapovedal izrično — ?«

»Je, gospodine kapetane, ali je počel deždj cureti . . . — «

»D-d-deždj?! To vi nazivate deždjom? — To je pri meni najliepše vrieme za ausrukovati. Gospodin lajtnant, ja si takove samovolje za uvijek zabranjujem, jer odlučiti imam ja, jeli deždj curi ili ne, a drugi nitko, jeli ste razmel? Pak ako slučajno nebi tu bil, tak se ima kmeni poslati pitat. Da mi se kaj takovoga više nedogodi. Dole s kompanijum! — U obće već vlada velika neposlušnost u toj kompaniji, to tak dalje nemre iti. Včera je gfrajt, zapoved gospodina Oberstara na me, da odmah neka u kancelariju dojdem, mojoj služkinji naložil, jer tobož mene nije našel; posledice tomu su bile, da je bedasta služkinja meni, kad sam domov došel cielu zapoved na opak proičila tak, da kad sam u kancelariju pošel, gospodina oberstera onde više nisam našel. To dojde od toga, ako regimenta ima takove oficire, koji se svakoga deždjeka preplaše. Od sada ima inspekcije gfrajt sve prijave samo meni osobno podnesti, a po nikomu dragom, pak ako ja nebi bil baš onda doma, tak ima jednostavno čekati, dok doj-

postuваним čitateljom i svim dragim med-
jimurcem. Kaj se vu ovim kolendaru najde:
pripoviesti, gospodarstvene diele, članak, u-
čenje i t. d., to su sve takvi književniki
pisali, kojim na srcu leži, da naš narod
svoga dobrog a lepoga čita u slobodnim
vriemenu iz ovoga kolendara. Podupirajmo
dakle ovoga, našega kolendara, koj se dobiva
pri Fischel Fülöp (Strausz Sándor) knjižaru
u Csáktornya. Čiena mu je 40 fillér.

KAJ JE NOVOGA?

— **Kulturski kip.** Poleg najnovšega
izkaza u našim orsagu 4 sto 27 jezzer škola
dužni nē hodiju u školu. Strahoviti broj.
Ali vjerojatno je to, da ov broj je u istini
još vekši. Jer školaobvezanost je je, nego
nēga, tko bi to proveštil. U čielim dielo je
najžalostneše to, da magjarski dečki su naj-
več, koji prezpodučavanje ostaneju. Tak
bormeš magjarska kultura kumaj segne do
zviězde. Žalostno, jako žalostno je to!

— **Zaklali su jednoga mladenca.**
U Šatoraljaihelju je Kalmar Jožef dimnjičar-
detc nov. 27-ga dana svojega takmaca, Erd-
đelji Andraša u srce vpičli. Erdđelji je od-
mah umrl. Krvnika su uhitili.

— **Učiteljzbiranje.** Pri ligetvarsku
občinsku školu na prazno mjesto stojeću
učiteljsku službu su Matuka Istvan diplomē-
ranoga učitelja zebrali.

— **Žrtva pijanstvi.** Prepelic Jožef 61
godine stari dravavašarheljski stanovnik nov.
25-ga dana Kovacič Mihajla supruga na krč-
mim dvoru se je tak poleg nepoznatoga
zroka oranil, da je lubanjarazderaka trpel,
i drugi đen, poslie podne umrl. Žandarstvo
je izragu podigla i konstalērala je, da je
Prepelic Jožef med padanje oranil. Dvękrat
je opal. Prvič v jutro ob 8. uri na dvoru,
okoli lednoga zdenca, odkud su ga na ganjku
stojećega stola spravili, med kaj mu je iz
vuhe i nosa krv van tekla. Kada je Prepe-
lic došel, dolji je stal iz stola i
na novoma je van išel na dvor, ali na
skliznim cementstēngi se je skliznuo, opal
je i glavu u stēnjke vudril. Brččas onda ga
je dostigla lubanjarazderak. Prepelic, — kak
svedoki veliju, — je tak pijan bil, kaj je
niti nē mogli govoriti.

— **Sajamski tolvaj.** Reich Jeromoša
supruga udovica, kotorska stanovnica je u

prošlim mjesecu 25-ga dana na katalinskim
sejmu 1 poplona, 7 za cipele i čizme pod-
plate i jednoga vratrubca, sveskupa u 17
kurune čienu vkrala. Vkradjene stvari, osim
poplona, su se svi znašli. Činacu su k sudu
odegnali.

— **Okradjeni gost.** Veselo se je o-
bavljval u jedni nagjkanizaški krčmi Varga
Ištvan čizmarski detić. Friško je vreme
prešlo, i gost je niti nē spazil, da je već
zorja. Kada mu je već dostig bilo zabav-
ljanje, i hotel je dimo idti, u žep je seknul,
da poglede, kuliko je vrēme? Ali prepast-
nom je spazil, da mu je nešči uru vkral.
Kaj bude redarstvom ovo dielo najavil, spr-
avil se van. Na to ga je jedna novesa ne-
ugodna izkusiva čekala: nešči mu je zims-
koga kaputa vkral. Hajda, žuri! se k redar-
stvo, da najavi obvedvę vkradjenje. Naravno,
da niti vkradjene stvari, niti tolvaje su nē
mogli najti.

— **Nadjene birke.** Još u oktobar
mjesecu se pripetilo, da su Góth Istvan von-
jarskomu krčmaru 75 birke nepoznati čin-
naci vkrali. Góth je ovu vkradjene najavil
žandarom, koji su odlučno iskale birke s-
vigdi. Tak se vidi, da su nē zabadav iskali,
jer od vkradjene birke do vezda su 40 ko-
madov već našli pri Peszlenj Mihalj bakony-
szentaliskim juhasu i već kak po svoj pri-
lici, da i druge birke budu iz Bakonja
naprē došli.

— **Soldačka mazdapovekšanje.**
Lještojna delegacia je odredila, da od prvoga
decembra soldačka mazda nek se povekša.
Ovu dnevu mazdu su sledeće odlučili: ofi-
ficērandidati, činovnikandidati, štrazamešt-
ri 70 fillér, na vekšim stupanju 90 fillér
na jeden dan, vodnikom mazda je 48 i 70 fill.
desetnikim 36 i 40 fillér, razvodnikim 24
fillér, prosti soldati dobiju od prvoga de-
cembra na jeden dan 16 fillér. Z vun toga
zajtrekni penezi po glavi od pet fillér na
sedem fillere se povekšaju. Oni bolestni sol-
dati, koje u špitalu podvoriju 6—20 fillér
mazdapovekšanju dobiju. Ožejeni podofficēri
na zimu svaki mjesec 290 kil lapora dobiju
i poleg toga i njezine kućdržanje pristojbe
su gori zdigli. Na čielim linij su zdigli služ-
bene dodatke. Bormeš, nē je vezda bedas-
toče biti za soldata! Im boljše plaću, bolj-
šega stališa ima mladenac tam u kasarni,

kak da bi ga doma vu lēnfanju kupali,
med čurke i glive na stol spravili!

— **Krvna žena.** Szabolíc Jožef litje-
hazkoga stanovnika su u belezneiskim logu
mrtvog našli. Znaki su na to kazali, da
nesretnoga človeka su zvjerokradiči strelili.
Szabolica je udovica zakopala i cielo selo
se je jako požalilo nesretni ženi. Ali žan-
darstvo je dalje izkalo zroka, i u prošlim
tjednau na senzacionsko uspjeh je došlo.
Odlučilo se je, da gazdu je njegva supruga
diela od noge, jer je svadljivi, hrapav člo-
vek bil, koj je večkrat cielo hižnojldustvo
življenje grozil. Lovrek Anna, Szabolíc Jožefa
supruga je jednoga Zadravec Karolj zva-
noga litjehazaiskoga seljaka gorinajmila za
dvadeset korune, koj je onda nevoljnoga
človeka zaklal. Ženu i najamkvnika su
uhitili.

— **Vkradjeni pijani človek.** Kovač
Gaspar od Tömörđ obćine kanas, je ove
dane preko redno već pil, i mesto da bi
dimo išel, je na ulici zaspal. Njegvo gori-
zbudjenje i trēzenje je jako žalostno bilo.
Bugelar, u kojim su dvęzetro i petsto ku-
rone bili, — siromaskomu človeku čielu i-
metek, — je prazan bil. Kovač Gaspar se
odmah žuril k žandarstvo, i najavil je ci-
elu stvar. Žandarstvo je našlo peneze u
selu pri jednim krčmaru, koga su odmah
uhitili.

— **Razdrapali su kraljovo sliku.**
U Rebechino vu jedni gostioni veliku smu-
tnju su uredili u ponedek v noći nešteri
pijani gradjanini. Od već su doli vzeli iz
stēne jednoga reklamlaplakata, na kojim se
je i Ferenc Jožefova slika, fotografija vidla,
i na talate su rezdrapali. Trēzni gosti su
odmah k redarstvom telefonērali, ali med
vremenom činaci su skoćili. Redarstvo je
izragu zdiglo i pet trientske stanovnike
uhitilo.

— **Jednoga bubnjara smrt.** U Lich-
tenwort obćini su pred nešterimi dnevi s
velikom paradom zakapali jednoga Brandl
Mihalj zvanoga, devdetdeset godine staroga
starca. U 1848 i 49. je ov starac pod Ra-
deczkya vojuval i bubnjar je bil onomu
paradasatnij, koji je Ferenc Jožef kralj
komandēral kakti mladenac, kada je soldač-
ke posle se vućil. Brandl je uvijek gizdavo
za kraljov bubnjara se zval.

dem. — No — kaj je onda s kompanijom?
— Gde je? — Da to uvijek ure traje, dok
se ta spenglerska banda skupi; — 7 sati
59 minutah je već, — molim!

Lajtnant je kompaniju alarmiral i ne-
koliko minutah zatim je ausrukovala.

Kad je u podne kapetan Zlovoly domov
došel, donesel je sobom poštenu hunjavicu
koju si je na deždju vani pribavil. Na proš-
nju svoje skrbljive gospe, ostaje po poldan
doma i pije teh.

Drugog dana u jutro lude kapitan
Zlovoly kucanjem na vratih probudjen. »Kaj
je?« — zapita po tiho, pošto njegova gos-
pa kraj njega još spava.

»Milostivi gospodine« — oglasi se služ-
kinja — »jedan soldat bi rado s milostivim
gospodinom govoriti.«

»Pitaj ga, kaj hoće.«

»Već sam ga pitala, ali on veli, da ja
nisam gospodin kapetan, a on hoće samo
sa gospodinom kapetanom govoriti!«

»Hm, kaj bi to moglo biti opet?«

»On neka dojde nutar u sobu, ali liepo tiho.«

»Ali Max — prosim te« — veli pre-
strašeno gospa — »kaj si se zmislio, to pak

ipak neide. Čuj Marica, soldat nesme u sobu!«

»Anda neka vani čeka« — veli kape-
tan — »ja ću se stati te ću odmah sam.«

»Van iti?« — Ne, to ti nečeš. Ti si još
posve piškutljivi, pak za to ostaneš liepo
pod poplunom, razmeš me? — U obće se
budeš za danas marod prijavil, pak onda—«

»Ali do vraga, ja ipak moram od tog
momka »rapport« primiti. Tko zna, kaj se
je dogodilo, moglo bi biti, da je jedan od
mojih ljudih desertiral, a onda bi moral
odmah — «

»Ah, pasti ga, nek vujde siromak! —
Ah Bože moj, Bože moj dobri!« — zdhava
si gospa kapetanica — »No, pak ako baš
»partout« mora biti, tak se radje ja stanem
da nečeš ti morati van iti. — To je — hm
— da tvoji soldati moraju baš tak rano
desertirati — i baš onda kada ti nemreš iz
postelje!«

Drhtajuć od zime se digne vrlo gospa
iz postelje, zamota se u jutaruji kepenjek
i otiđe van k soldatu.

Ali na skoro se povrne u spavalnicu i
objavi kapetanu, o svemu iz vana: »Čuješ
Max, vani curi dežd, kak iz škafa. Kak

moru po takovom vriemenu u obće, siro-
mašnoga soldata van pošiljati. Sad je taj
čoviek išel od kasarne, koja je tri kilometra
od ovud udaljena, po toj plohi sim, pak je,
pošto nesme ambrelu imati, sav do kože
namokel, voda mu samo iz njegove unifor-
me curi. Pak onda nekakvu znamenitu
poštu nosi, jer ne samo da služkinji neče
izdati, već niti meni neče povedati, po kak-
ovom je poslu došel, akoprem sam mu ša-
licu teha obećala, za da se malo zgrije. To
moraju strašne državne tajne biti, koje ti
imaš stvojom kompanijom! Jeli bi anda
taj momak sa svojimi otajnostmi slobodno
u sobu došel?«

»Je, kak pak, kad ja nesmem van...«

»Ne, ti na nikakov način nesmeš danas
iz postelje. Anda neka dojde u ime božje.
Ah moj pod sobe, koj je tekar včera iz
nova bixan... no neka bude njegovo les-
kanje žrtvovano domovini. Ali jeli, — za to
ću slobodno tu tajnu ovde poslušati? —
Marica! Rečite soldatu, neka sad unutar
dojde. Medjutim... prestrite prije ono staro
pokrivalo iz hodnika simo na pod, gde bude
stal, jer voda samo onak iz njega curi.«

— **Hranaogifanje u kasarni.** U Potsdamu (Nemskiorsag) u gardaregement-kasarni su u nedelju petsto soldati zbeležali Doktorska vizitiranje je odučilo, da su gardisti na obed dobivajućega kolompéra hudi postali, ali onu su do vezda ne mogli konstatirati, jeli je margarin, ali pak drugi gift zrokuval ovu nevolju. Bog moj! Nek daju nemci za svoje soldate tenfanje, čurke, pecece, makvice . . . brščas od toga ne budu bzeležale; kalampér je jako prosta brana, do toga ne dobi soldat jakost i batrivost!

— **Razbojna pobuma na jedni tanji.** Od Njireghaza varasa na deset minute daleko stojeću Mahr-zvanu tanju su u prošlim nedelju u noći razbojnici nutri vdrl. Od tanje najmitelj je Blau Karolj nadporučnik. Razbojnici, koji su četiri-pet mogli biti, najprvić su k Kiš Šandor birušu nutri vdrl, skoro su nutar vdrl u onu sobu, gde je nadporučnik i njegva supruža spavala. Jeden živian je večkrat svojega revolvera spružil i jedna kuglja se je Blauci u lievu ruku, a druga pak u diesno lakot zarvtela. Na ženino kricenje su od tanje služinci skupabeležali, na kaj su razbojnici skočili. Oranjenu nadporučnicu su u njireghazaisku Eršebet-občešpital spravili. Žandarstvo, koj je izragu podiglo, tak misli, da razbojnu pobunu su cigani mogli napraviti.

— **Vkradjena občinska blagajna.** U Lupak občinu blagajnu su nepoznati činači vdrl, od blagajne ormara kassu su na polje odnesli, tamo goristrgli, i iz nje trijezero kurune vkrali. Zanimivo, da na vremenno razbojništvo poleg blagajne stojeće hiži su pet občinski vahtari bili, koji su tak gliboko spali, kak likva u travi, i nikvo larmu su ne čuli. To su fini vahtari, vu špirtus bi je morali občinari deti!

— **Veliki ogenj u Fiumi.** U prošlim subotu u noći se je od Petrich Cosmo drvskladište iz nepoznatoga zroka vužgala. Na hitroma režiřeni ogenj je u veliko pogibelj grozil i Curent i Úlattinaiske stále, u kojim su trideset konji bili. Osoblje su konje na slobodno spustile, koji su bieseno bežžale na ulici, dok su je mogli vatrogasci vloviti. Na čistoma zgoreto skladište je na četerdesetjezer korun bilo assekurérano.

— **U Dunaj je bućnul.** U nedelju odvećer u Budapeštu iza občeškladište je

Marica je učinila, kak joj je bilo zapoviedano i sada maršira soldat u sobu sa čakom na glavi, postane tri koraka od kapetana te salutira propisno.

»Anda kaj mi nosite novoga?« — pita ga kapetan, te se u postelji sedeć izpravi, a iza toga gospa kapetanica, soldatove preko i premoćene cipele promatra.

»Gospodine kapetane, gospodin lajtnant dade pokorno pitati—

»Ali samo gledaj Max, kaj mi taj čoviek iz pada dela!« — pretrgne ga u melodovanju gospa kapetanica.

Prestrašeno pogleda i soldat dole, pod noge na pod, gde se je najliepše pričelo širiti malo jezerišće okolo njegovih noguh, koje je sve veće i veće postajalo.

»Anda govorite već jeden krat do kraja, kaj daje gospodin lajtnant pitati?« — krične kapetan srdito.

»Gospodin lajtnant dade pokorno pitati . . . jeli . . . danas deždj curi?«

Em. Kollay.

jeden nepoznati muž vrludal kraj Dunaja. Na jedenkrat je svoje ravnotežje zgubil, i bućnul u Dunaj. U kmici su njemu na branenje žurili, ali nepoznati se u talase vtunul.

— **Nepoznati samoubojnik.** U Ujvidéku, vu Continental svratištu se je jeden, okoli 40 godišnji putovnik u glavu strelit i umrl. Pred njegve samoubojstve je sve svoje pisme uništ. Redarstvo je jedno cedulu našlo, i od toga onu sumnjivo ima, da samoubojnika za Róth Karolja zoveju, i da je trgovački putovnik.

— **Zaklali su svojega meštra.** U Szaszrégenu su zaklali Finna Istvan kolara njegovj detiči: Burula Gjula, Kelemen Janoš i Munťjan Istvan. Skupa su pili u krčmi s gazdum, i onda su ga vankani na polje i tamo s devetnaest nožnim pikom zaklali. Kada su svojega čina svršili, nazaj su se spravili u krčmu i dalje su pili. Finnu su u jutro našli, i u spital spravili, gde je za neštere ure umrl. Redarstvo je ove tri činace uhitilo i nje u marošvařheljski rešt ođegnalo

Opomena.

U Muragárdony občinu je kužna usta i nokat bol gorj stalo, za radi toga iz ciełoga csakotornjaiskoga kolara razporiti nokatni živini (marve, svinje, ovce i koze) se nesmeju u Austriu van ođegnati. Zapovédano je dakle i s rogatemi sprege, makar ž njimi gospodarstvene diele svršimo, prék hatara stupiti. Na proti zatvora na austrianskom teritoriu vlovlene živine moreju zaustavati.

— **Zgoreti četerdesetosmak houvéd.** U Középhorgóu na strahovitim načinom je umrl jegen Szóć Géza zvani četerdesetosmak houvéd, koj je od njegve deset kurun penzie jako težko svojega života nosil i proti zimske zime u jednin, na polovicu gorizidjenu hižu u kutu se je skupa vlekul. Odvećer je brščas iz njegve pipe jedna iskra vanopala, i iz toga se je hiža z nutra vužgala. Tamo dožureni susedi su samo njegvo zgoreto tielo mogli iz goreće hiže vanvleći.

— **Med vino pijenje.** U pondelek polдне, jeden k težaku spodobljeni mladi človek se nutar spravil u Budapeštu na Rottenbiller-ulici pod 39. brojom stojeću gostionu. Obeduval je, jedno kupicu pivo za drugo je spil, već platil. Za plaćenje je još mirno dalje sedel, i kada je videl, da nikoga nega blizo njega, s revolverom u prse se strelit. Doli je opal iz stolca i odmah umrl. Njegvo mrtvo tielo su u parat zavod odnesli

— **Samoubojni fiškaliuš.** Ziegler Jakab dr. šalgótarjanski fiškaliuš se je u prošlim nedelju odvećer s revolverom u srce strelit. Nesretni človek je odmah umrl. Ziegler Jakab već je deset godine imel fiškaliuško kancelariu u Šalgotarjanu. Kancelarija mu je lépoga dohodka donesla. Ziegler je već vlastelinim, tak i Kóburg hercegski imétkim odvjetnik bil. Njegovi bližnji to govoriuju, da je fiškaliuš ovoga čina ne pri pravim pametu zvršil. U tork su ga s velikom sućutom pokopali

Moj put vu Budapeštu.

I.

Budapest!

Oh kako željno sam iščekival onaj veliki čas, kad ću pred sobom videti srebrni

Dunav, a nad njim četvere silne moste, a na jednoj strani starodavni Budim grad, na drugoj pako široku i dugu, lepu i bogatu Peštu.

Budapest!

To mi je ime sveto bilo već vu mladosti, iz malih skolah. Kako su Izraelci ljubili svoj slavni grad Jeruzaleam, pak su na njega mislili i onda, kad su bili u Babilonu vu suzanjstvu, tako i ja, makar gde bil po svetu, na Budimgrad zaboravil nisem. Vu zoltaru Davidovom 136.-tom lepo se čita njihova bregkrajna odanost k materi zemlji domovinskoj i k glavnom varošu Sionskom. Čujte :

»Nad vodami Babilona sedeli smo i plakali gorko, kad smo se zmislili na Sion;

U sred grada na vrbe ovjesili smo tamburice naše. Onda došli su, koji nas poroblili jesu, i pitali za rieči pesmah naših, i koji nas odpeljali jesu iz doma, govorili su : »Pjevajte nam slavospene od Sionskih nepevah!«

Oh kako ćemo zapjevati Gospodinovu pjesmu u tudjinskoj zemlji! Ako te zaboravimo Jeruzaleme, nek nam se posuši desnica naša! Neka se prilipi jezik naš k ustam, ako Te se spozabimo . . . «

Okavo su milovali svoj dragi grad Izraelci . . . Zaklinjali su se, da ga u tudjinskoj zemlji neće zabiti, niti hoćeju pjesmu zapjevati, dok ga ne ugledaju opet . . .

Ove sam zoltarske rieči i ja promišľjavaľ putujući brzim vlakom u naš Sion, u Budimpeštu.

Polag mene sjedel je dragi prijatelj administrator kotoribski, takaj zoltare Davidove moleći iz brevijarija svojega uvijek verno sobom nosi, makar kam putuje, kakti najvernešega druga i tovaruša svojega. I dobro čini. V brevijariumu je spisano sveto pismo, onda žitek svetih, tolmaćenje evangeliumov, i druge liepe stvari, kak himnusi, kantika, pak svi 150 Davidov zoltarov, koji su najboljša duhovna okrepa človečjem srcu.

Čug nam je brzo letel, vure su kesneše postajale, a Budimpešta se sve većma približavala.

Glavdajući kroz oblok opazili smo veliko mnoštvo gorućih svjetlosti, treperećih po ravnic i humkih budimskih Srce se uzgublje, oč se napneju, pohlepno glediju u to čudnovište celoga sveta, vu noćni temni ali sa jezero i jezero sveticaľ električnih rasvjetljenj Budapešt. U tramvajl smo seli mi tri popi medjumurski, ja, gosp. kotoribski, pak gospodin plebanos podturenski, pak ajde preko Ferencz-József mosta vu ulicu Kossuth Lajoša i dalje Rákóczi Ferenca, gde smo si pri »Béloom koju« stana našli, odložili opravu i kufrice, a onda smo se dali na prvu setnju kroz noćni grad.

Čudo božje, koliki li je silni, bujni život i po noći ovdje. Koćije, automobili, tramvajl lete amo-tamo neprestance, ljudi bježe gore dolje, svaki brza za svojim poslom, a svjetiljke bliskaju i rasvjetľuju svaki kutić grada. Brzo se izmorile naše noge na tvrdom tratuaru, pak se svrnuli jesmo u hotel »Mátyás király«, da se odpočinemo i okrepimo. Ne samo telo smo si okrepili. I dušu, i srce. Oh ta krasna rajkra glazba, te goste magjarske! Te štrunje tajinstvene! Odkud njihov božanstveni glas, otkud ona sila, koja človeku srce kala, oči suzmi orosi, zanese dušu u rajske krajine . . . Slušali smo glazbu dugo-dugo preko polnoći i tiho brez re i ođišli smo spavati . . .

(Drugiput dalje.)

Gabona árak. — Ciena žitka.

mmázsa	l m.-cent,	kor. fill.
Buza előrendő	Pšenica	20.10 —
Rozs	Hz	13.10 —
Árpa	Ječmen	12.80 —
Zab	Zob	14.20 —
Kukoricza	Kuruza suha	11.60 —
Fehér bab új	Grah beli	19.00 —
Sárga bab	» žuti	16.40 —
Vegyes bab	» změšan	15.70 —
Kendermag	Konopljeno seme	21.00 —
Lenmag	Len	24.00 —
Tökmag	Koščice	27.30 —
Bükköny	Grahorka	14.40 —



Csáktornya-Vidéki Takarékpénztár R. T.

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy **jövő év január hó 4-ével** megnyitjuk

heti-betét üzletágunk XI. csoportját,

amelynél: hetenkint legalább 1 korona fizetendő be; a befizetés 184 hétre terjed; ennek lefolytával minden 184 koronával befizetett egy-egy „részlet“ után 200 koronát fizetünk vissza; a 16 koronát kitevő különbözet a befizetők kamatja, mely 5%-os kamatozásnak felel meg; e kamatnak tőke-kamat-adóját az intézet viseli; minden 1 koronás hetibefizetésnél 200 koronáig terjedő kölcsönt nyújtunk kezesselt adóslévlére; minden 100 korona kölcsön után hetenkint 14 fillér kamat (7.28 %) fizetendő; a kölcsönvevő tartozását bármikor is redukálhatja, illetve teljesen vissza is fizetheti, mely esetben megfelelően csökken, illetve megszűnik a kamatfizetés kötelezettsége; elköltözés, elhalálozás és egyéb körülmények következtében visszafizetjük a befizetett tőkét annak kamatjával együtt.

Beiratási díjakat nem számítunk; vidéki befizetőknek díjmentesen adunk postatakarékpénztári befizetési lapokat.

A résztvenni szándékozók sziveskedjenek akár szóbelileg, akár levéllileg közölni, hogy részükre hány koronás heti-betétet jegyezzünk elő.

Bővebb felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Az igazgatóság.

996 1-3



Borszéki
GYÓGYÉS ÜDÍTŐVIZ.
A SZÉNSAVAS ÁSVÁNYVIZEK
KIRÁLYA!
főraktár: Csáktornyan

Stráhia Testvérek

fűszer- és csemege üzlet.



Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona. Floránu kénes hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdő, iszapborogatások, uszodák külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőlég, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használhatók főleg csúszos bántalmaknál és idegbeszélésnél. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakosztály. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenedíj nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld. **AZ IGAZGATÓSÁG.**



ALKALMI VÉTEL!

Helyszűke miatt a raktáramon levő leány-gallérokat, téli köpenyegeket és téli kabátokat beszerzési áron árusítom. - Allandó nagy raktár a következő cikkekben:

- 8 korona női strapa fűzős cipő 8 korona
- 9 koroná női box fűzős lakkaplivál 9 korona
- 10 korona női box gombos lakkaplivál 10 korona
- 11 korona uri box cugos vagy bergsteiger 11 korona.

Valódi amerikai cipők, vízhatlan gummicizmák és sárcipőkben nagy választék.

Egyedüli raktár Pichler-féle loden- és plüschkalapokban valamint valódi angol Christis kalapokban. - Az áruk minőségéért szavatolok.

POLLÁK GYULA NŐI- ÉS FÉRFI DIVATÁRUHÁZA
CSÁKTORNYA.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására adni, hogy helyben **Királyt Pál-utca 27. sz.** alatt (saját ház)

épület- és butorasztalos műhelyt

nyitottam. Elvállalom bármily épület asztalos munkálatát, üzletek, irodák berendezését. A n. é. közönség szives pártfogását kérve, maradok

970 4-4

teljes tisztelettel **SZOMI FERENC** asztalos

Fix fizetés és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynőket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 korona.

Hecht Bankház Részvénytársaság, Budapest
Ferenciek tere 6.

Védjegy: „Horgony!“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított háziszere, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult **köszvénynek, oszúnál és megfűléseknek.**

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan eredeti üvegeket fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyeslővén minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznel, Budapest.

Dr. Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

— **Hranaogiftnje u kasarni.** U Potsdamu (Nemskiorsag) u gardaregiment-kasarni su u nedelju petsto soldati zbetažali Doktorska viziteranje je odučila, da su gardisti na obed dobivajuće kolompéra hudi postali, ali onu su do vezda ne mogli konstatérati, jeli je margarin, ali pak drugi gift zrokuval ovu nevolju. Bog moj! Nek daju nemci za svoje soldate tenfanje, ćurke, perece, makviće . . . brščas od toga ne budu bzetežale; kalampér je jako prosta brana, do toga ne dobi soldat jakost i batrivost!

— **Razbojna pobuma na jedni tanji.** Od Njiregjhaza varaša na deset minute daleko stojeću Mahr-zvanu tanju su u prošlim nedelju u noći razbojnici nutri vdrl. Od tanje najmitelj je Blau Karolj nadporučnik. Razbojnici, koji su četiri-pet mogli biti, najprvić su k Kiš Šandor birušu nutri vdrl, skoru su nutar vdrli vu onu sobu, gde je nadporučnik i njegva supruqa spavala. Jeden živian je večkreat svojeqa revolve-
vera spružil i jedna kuglja se je Blauci u lievu ruku, a druga pak u diesno lakot zavrtela. Na ženino krićenje su od tanje služinci skupabežali, na kaj su razbojnici skočili. Oranenu nadporučnicu su u njireg-hazaisku Eršebet-občespal spravili. Žandarstvo, koj je izragu podiglo, tak misli, da razbojnu pobunu su cigani mogli napraviti.

— **Vkradjena občinska blagajna.** U Lupak občinu blagajnu su nepoznati činaći vdrl, od blagajne ormara. kassu su na polje odnesli, tamo goristrgli, i iz nje trijezore kurune vkrali. Zanimivo, da na vremeno razbojničtvo poleg blagajne stojeće hiži su pát občinski vahtari bili, koji su tak gliboko spali, kak likva u travi, i nikvo larmu su ne čuli. To su fini vahtari, vu špiritus bi je morali občinari deti!

— **Veliki ogenj u Fiumi.** U prošlim subotu u noći se je od Petrich Cosmo drvoskladište iz nepoznatoga zroka vužgala. Na hitroma rezšireni ogenj je u veliko pogibelj grozil i Curent i Úlattunaiske Stale, u kojim su trideset konji bili. Osoblje su konje na slobodno spustile, koji su biesno bežžale na ulici, dok su je mogli vatrogasci vloviti. Na čistoma zgoreto skladište je na četerdesetjezer korun bilo assekurérano.

— **U Dunaj je bućnul.** V nedeju odvečer u Budapeštu iza občeskladište je

Marica je učinila, kak joj je bilo zapoviedano i sada maršira soldat u sobu sa čakom na glavi, postane tri koraka od kapetana te salutira propisno.

»Anda kaj mi nosite novoga?« — pita ga kapetan, te se u postelji sedeć izpravi, a iza toga gospa kapetana, soldatove preko i premoćene cipele promatra.

»Gospodine kapetane, gospodin lajtnant dade pokorno pitati—

»Ali samo gledaj Max, kaj mi taj čoviek iz poda dela!« — pretrgne ga u mel-dovanju gospa kapetana.

Prestrašeno pogleda i soldat dole, pod noge na pod, gde se je najlpše pričelo širiti malo jezerišće okolo njegovih noguh, koje je sve veće i veće postajalo.

»Anda govorite već jeden krat do kraja kaj daje gospodin lajtnant pitati?« — kri-
kne kapetan srdito.

»Gospodin lajtnant dade pokorno pitati . . . jeli . . . danas deždj curi?«

Em. Kollay.

jeden nepoznati muž vrludal kraj Dunaja. Na jedenkrat je svoje ravnotežje zgubil, i bućnul je u Dunaj. U kmici su njemu na branenje žurili, ali nepoznati se u talase vtunul.

— **Nepoznati samoubojnik.** U Ujvidéku, vu Continental svratištu se je jeden, okoli 40 godišnji putovnik u glavu strelil i umrl. Pred njegve samoubojstve je sve svoje pisme uništil. Redarstvo je jedno cudulu našlo, i od toga onu sumnjivo ima, da samoubojnika za Róth Karolja zoveju, i da je trgovački putovnik.

— **Zaklali su svojega meštra.** U Szaszrégenu su zaklali Finna Istvan kolara njegvi detići: Burula Gjula, Kelemen Janoš i Muntjan Istvan. Skupa su pili u krčmi s gazdum, i onda su ga vanvkanili na polje i tamo s devetnaest nožnim pikom zaklali. Kada su svojega čina svršili, nazaj su se spravili u krčmu i dalje su pili. Finnu su v jutro našli, i u špital spravili, gde je za neštere ure umrl. Redarstvo je ove tri činace ubitilo i nje u marošvašheljjski rešt odedgalo

Opomena.

U Muragárdony občinu je kužna usta i nokat bol gori stalo, za radi toga iz cielega csakortnjaiskoga kolara razporiti nokatni živini (marve, svinje, ovce i koze) se nesmeju u Austriu van odedgnati. Zapovédano je dakle i s rogatemi sprege, makar žnjimi gospodarstvene diele svrsimo, prék hatara stupiti. Na protli ztvora na austrianskom teritoriu vlovlene živine moreju zaustavati.

— **Zgoreti četerdesetosmak honvéd.** U Középhörgő na strahovitim načionu je umrl jegen Szóc Géza zvani četerdesetosmak honvéd, koj je od njegve deset kurun penzie jako težko svojega života nosil i proti zimse zime u jedinu, na polovicu gorizidjenju hižu u kutu se je skupa vklek. Odvečer je brščas iz njegve pipe jedna iskra vanopala, i iz toga se je hiža z nutra vužgala. Tamo dožurjeni susedi su samo njegvo zgoreto tielo mogli iz goreće hiže vanvleći.

— **Med vino pijeje.** U pondelek polдне, jeden k težaku spodobljeni mladi človek se nutar spravil u Budapeštu na Rottenbiller-ulici pod 39. brojom stojeću gostionu. Obeduval je, jedno kupicu pivo za drugo je spil, već platil. Za plaćenje je još mirno dalje sedel, i kada je videl, da nikoga nega blizo njega, s revolverom u prse se strelil. Doli je opal iz stolca i odmah umrl. Njegov mrtvo tielo su u parat zavod odnesli

— **Samoubojni fiškaliuš.** Ziegler Jakab dr. šalgótarjanski fiškaliuš se je u prošlim nedelju odvečer s revolverom u srce strelil. Nesretni človek je odmah umrl. Ziegler Jakab već je deset godine imel fiškaliuško kancelariu u Šalgotarjanu. Kancelaria mu je lepoga dohodka donesla. Ziegler je već vlastelinim, tak i Kóburg hercegski umétkim odvjetnik bil. Njegovi bližnji to govoriuju, da je fiškaliuš ovoga čina ne pravim pametu zvršil. U tork su ga s velikom sućutom pokopali

Moj put vu Budapeštu.

I.

Budapest!

Oh kako željno sam iščekival onaj veliki čas, kad ću pred sobom videti srebrni

Dunav, a nad njim četvere silne moste, a na jednoj strani starodavni Budim grad, na drugoj pako široku i dugu, lepu i bogatu Peštu.

Budapest!

To mi je ime sveto bilo već vu mladosti, iz malih skolah. Kako su Izraelci ljubili svoj slavni grad Jeružalem, pak su na njega mislili i onda, kad su bili u Babilonu vu suzanjstvu, tako i ja, makar gde bil po svetu, na Budimgrad zaboravil nisem. Vu žoltaru Davidovom 136.-tom lepo se čita njihova bregkrajna odanost k materi zemlji domovinskoj i k glavnom varošu Sionskom. Čujte:

»Nad vodami Babilona sedeli smo i plakali gorko, kad smo se zmislili na Sion;

U sred grada na vrbe ovjesili smo tamburice naše. Onda došli su, koji nas porobili jesu, i pitali za rieći pesmah naših, i koji nas odpejlali jesu iz doma, govorili su: »Pjevajte nam slavospene od Sionskih napevah!«

Oh kako ćemo zapjevati Gospodinovu pjesmu u tudjinskoj zemlji! Ako te zaboravimo Jeružaleme, nek nam se posuši desnica naša! Neka se pilepi jezik naš k ustam, ako Te se spozabimo . . . «

Ovako su milovali svoj dragi grad Izraelci . . . Zaklinjali su se, da ga u tudjinskoj zemlji neće zabit, niti hoćeju pjesmu zapjevati, dok ga ne ugledaju opet . . .

Ovi sam žoltarske rieći i ja promišljaval putujući brzim vlakom u naš Sion, u Budimpeštu.

Polag mene sjedel je dragi prijatelj administrator kotoribski, takaj žoltare Davidove moleći iz brevijarija svojega uvijek verno sobom nosi, makar kam putuje, kakti najvernesega druga i tovaruša svojega. I dobro čini. V brevijariumu je spisano sveto pismo, onda žitek svetih, tolmaćenje evangeliumov, i druge liepe stvari, kak himnusi, kantika, pak svi 150 Davidov žoltarov, koji su najboljša duhovna okrepá človečjem srcu.

Čug nam je brzo letel, vure su kesneše postajale, a Budimpešta se sve većma približavala.

Glavdajući kroz oblok opazili smo veliko mnoštvo gorućih svetlosti, treperećih po ravnicu i humkih budimskih Srce se uzgubije, oč se napneju, pohlepno glediju u to cudnovište cielega sveta, vu noćni temi ali sa jezero i jezero svetica električnih rasvetljeni Budapešt. U tramvaj smo seli mi tri popi medjimurski, ja, gosp. kotoribski, pak gospodin plebanoš podtureuski, pak ajde preko Ferencz-József mosta vu ulicu Kossuth Lajosa i dalje Rákóczi Ferencza, gde smo si pri »Bélom koju« stana našli, odložili opravu i kufrice, a onda smo se dali na prvu setnju kroz noćni grad.

Čudo božje, koliki li je silni, bujni život i po noći ovdje. Koćije, automobili, tramvalji lete amo-tamo neprestance, ljudi bježe gore dolje, svaki brza za svojim poslom, a svetiljke bliskaju i rasvetljaju svaki kutić grada. Brzo se izmoriše naše noge na tvrdom traktuaru, pak se svrnuh jesimo u hotel »Mátyás király«, da se odpočinemo i okrepimo. Ne samo telo smo si okrepili. I dušu, i srce. Oh ta krasna rajrka glazba, te gosle magjarske! Te štrunje tajinstvene! Odkud njihov božanstveni glas, otkud ona sila, koja človeku srce kala, oči suzni orosi, zanese dušu u rajske krajine . . . Slušali smo glazbu dugo-dugo preko polnoći i tiho brez reći odišli smo spavat . . .

(Drugiput dalje.)

Gabona árak. — Ciena litka.

mmázsa	l m.-cent,	kor. fill.
Buza elsőrendű	Pšenica	20 10 —
Rozs	Hz	13 10 —
Árpa	Ječmen	12 80 —
Zab	Zob	14 20 —
Kukoricza	Kuruza suha	11 60 —
Fehér bab új	Grah beli	19 00 —
Sárga bab	» žuti	16 40 —
Vegyes bab	» zméšan	15 70 —
Kendermag	Konopljenoseme	21 00 —
Lenmag	Len	24 00 —
Tökmag	Koščice	27 30 —
Bükköny	Grahorka	14 40 —



Csáktornya-Vidéki Takarékpénztár R. T.

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy **jövő év január hó 4-ével** megnyitjuk

heti-betét üzletágunk XI. csoportját,

amelynél: hetenkint legalább 1 korona fizetendő be; a befizetés 184 hétre terjed; ennek lefolytával minden 184 koronával befizetett egy-egy „részlet“ után 200 koronát fizetünk vissza; a 16 koronát kitévő különbözet a befizetők kamatja, mely 5%-os kamatozásnak felel meg; e kamatnak tőke-kamat-adóját az intézet viseli; minden 1 koronás hetibefizetésnél 200 koronáig terjedő kölcsönt nyújtunk kezesselt adóslevélre; minden 100 korona kölcsön után hetenkint 14 fillér kamat (7.28 %) fizetendő; a kölcsönvevő tartozását bármikor is redukálhatja, illetve teljesen vissza is fizetheti, mely esetben megfelelően csökken, illetve megszűnik a kamatfizetés kötelezettsége, elköltözés, elhalálozás és egyéb körülmények következtében visszafizetjük a befizetett tőkét annak kamatjával együtt.

Beíratási díjakat nem számítunk; vidéki befizetőknek díjmentesen adunk postatakarékpénztári befizetési lapokat.

A résztvenni szándékozók szíveskedjenek akár szóbelileg, akár levélelileg közölni, hogy részükre hány koronás heti-betétet jegyezzünk elő.

Bővebb felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Az igazgatóság.

996 1-3



ALKALMI VÉTEL!

Helyszűke miatt a raktáramon levő **leány-gallérok, téli köpenyegeket és téli kabátokat** beszerzési áron árusítom. - Allandó nagy raktár a következő cikkekben:

- 8 korona női strapa fűzős cipő 8 korona
- 9 koroná női box fűzős lakkaplival 9 korona
- 10 korona női box gombos lakkaplival 10 korona
- 11 korona uri box cugos vagy bergsteiger 11 korona.

Valódi amerikai cipők, vízhatlan gummeszizmák és sárcipőkben nagy választék.

Egyedüli raktár Pichler-féle loden- és plüschkalapokban valamint valódi angol Christis kalapokban. - Az áruk minőségéért szavatolok.

POLLÁK GYULA NŐI- ÉS FÉRFI DIVATÁRUHÁZA CSAKTORNYA.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é közönség b. tudomására adni, hogy helyben **Királyt Pál-utca 27. sz.** alatt (saját ház)

épület- és butorasztalos műhelyt

nyitottam. Elvállalom bármily épület asztalos munkálatát, üzletek, irodák berendezését. A n. é. közönség szives pártfogását kérve, maradok

970 4-4

teljes tisztelettel **SZOMI FERENC** asztalos

Borszéki
GYÓGY- ÉS ÜDÍTŐVIZ.
A SZÉNSAVAS ÁSVÁNYVIZEK
KIRÁLYA!
főraktár: Csáktornyan
Stráhia TestVérek
fűszer- és csemege üzlet.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona. Főórangu kénes hévvizű gyógyfürdő; modern bern-névezési gőzfürdő, kényelmes iszapfürdő, iszapborogatások, uszodák külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőlég, szénsavas- és villamos-vizűfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg csúszos bántalmaknál és idegfajak ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s allesti pangásoknál. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenéidő nires. Prospektust ingyen és bérmentve küld.

784 14-14 **AZ IGAZGATÓSÁG.**

Fix fizetés és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 korona.

Hecht Bankház Részvénytársaság, Budapest
Ferenciek tere 6.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

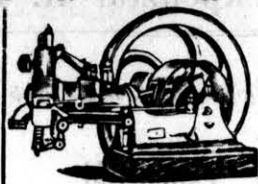
egy régióknak bizonyított háziszere, mely már sok év óta legjobb bedorzásoknak bizonyult közhívennel, oszonnal és meggyűléseknel.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárlaskor óvatosok legyünk és csak olyan eredeti üvegeket fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjegyével és a Richter cégjegyzőssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és ügyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlanhoz“
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Drezdai Motorgyár részv.-társ.

Németország egyik legrégebbi és legnagyobb motorgyára.



Szállít azakkörökben elismert legjobb gyártmányú: Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és locomobilokat

— valamint szivógázmotorokat —
MEGLEPŐ UJDONSÁG!
EGYETEMES GENERATORUNKKAL

a tényleges löerő
óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. : : Telefon 12-91.

Legmesszebbmenő jótállás. Kedvező fizetési feltételek.

Egy a horvát nyelvet bíró

fűszerkereskedősegéd

ki a vasszakmát is jól érti, azonnal felvétetik.

Kohn L. czégnél

Zlatar-Bistrica.

Ajánlatok a fizetési igények megjelölésével kéretnek. 986 2-2



Muraközi Takarékpénztár Részvénytársaság Csáktornya.

A Muraközi Takarékpénztár Részvénytársaság gyűjtő- és előleg-üzletágának XV. (tizenötödik) csoportját három évi (156 heti) befizetési alapon

1911. évi január hó 4-én

a következő feltételek mellett alakítja meg:

1. **Egy-egy részlet** fejében **hetenkint 1 korona** fizetendő és egy befizetési könyvecske letzés szerinti részletről szólhat.

2. **A befizetés 156 hétre terjed.**

3. A takarékpénztár egy-egy 156 koronával teljesen befizetett részlet után, a 156 hét elteltével a betevőnek 166 koronát fizet vissza.

4. **A kamatok** részletenkint 10 koronát tesznek ki és a kamatadót is az intézet fizeti.

5. Minden részlet után az egész összeg, vagyis 166 korona erejéig — az intézet által elfogadott kezések mellett — vehető fel előleg.

6. Az előleg után száz-száz koronánként, hetenkint 13 fillér lesz kamat fejében fizetendő, mely kamat a csoport tartalma alatt fel nem emeltetik.

7. A kölcsönvevőnek jogában áll a csoport tartalma alatt előlegét bármikor visszafizetni, mikor is a további kamatfizetés kötelezettsége megszűnik.

8. Nyomatványokért és a könyvecske fejében díjakat nem számítunk.

9. A gyűjtő- és előleg-üzletágban résztvevők, egymás irányában egyetemleges kötelezettségben nem állanak és az intézet a részletenkinti kamatozást teljes összegben garantálja.

10. **Vidéki befizetők kényelmére** és postaköltségek megtakarítása céljából, a befizetések a m. kir. postatakarékpénztár útján is eszközölhetők, a befizetési lapokat az intézet díjmentesen bocsátja a felek rendelkezésére.

Ezen csoport úgy a befizetőknek, valamint a kölcsönvevőknek rendkívül előnyös, miért is abban minél nagyobb és számosabb részvételt ajánlunk.

Tisztelettel kérjük, amennyiben ezen csoportban résztvenni szándékozik, ezt szóban, vagy írásban nálunk mielőbb bejelenteni.

Csáktornya, 1910. december 10.

994 1--3

Muraközi Takarékpénztár Részvénytársaság igazgatósága.



Kelemen Béla • férfi-, nőidivat-, cipő- és játékárúháza • Csáktornyan.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására adni, hogy üzletemet tetemesen megnagyobbítva, raktáramat minden igényeknek megfelelően felszereltem. - A közelgő karácsonyi és ujévi ünnepekre, erre alkalmas ajándéktárgyakból

FÉNYES KIÁLLÍTÁST

rendeztem, melynek bármikori megtekintésére van szerencsém meghívni. :: Teljes tisztelettel Kelemen Béla.

Valódi amerikai sárcipők, úgyszintén a Kobrak cipők egyedüli elárúsítója.

:: Férfi- és női box cipők ::
8 kor. 80 fillértől feljebb kaphatók.



Vidéki megrendeléseket pontosan teljesíték, meg nem felelő árú visszavéttetik.

643 sz. 1910.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a csáktornyai kir. járás-bíróság 1910. évi V. 510 számú végzése következtében Dr. Kovács Lipót ügyvéd által képviselt Törlei József és társa bpesti cég javára Földes Mór ellen 222 kor. s jár. erejéig 1910. évi október hó 17-én foganatósított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1744 koronára becsült kávéházi berendezésből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a csáktornyai kir. járás-bíróság 1910. V. 510/1 sz. végzése folytán 222 kor. tőkekövetelés, s jár. erejéig Csáktornyan leendő eszközzésére

1910. évi december hó 15 napjának d. u. 2 órája határidőül kitzetlik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi, LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Csáktornya, 1910. november 29. 991

Csak ANIMO



pezsgőt igyunk!

Hazai gyártmány! Kellemes üdítő ital!

971 5-*



Köhögés, rekedtség és hurut ellen

nincs jobb a

RÉTHY-féle

pemetefü czukorkánál!

Vásárlásnál azonban gyázzunk és há-tározottan RÉTHY-félét kérjünk mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz ára 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

688/sz. 1910. Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a csáktornyai kir. bíróság 1910. évi Sp. 45/6 sz. végzése következtében Dr. Hajós Ferencz ügyvéd által képviselt Özv. Tropsa Jánosné szüül. Varsics Mária muraszterdahelyi lakos javára 1000 kor. s jár. erejéig 1910. évi november hó 3-án foganatósított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2000 kor. becsült 2 kancalóbból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a csáktornyai kir. járásbíróság 1910. 568/2 sz. végzése folytán 1000 kor. tőkekövetelés és kamatai erejéig Muraszterdahelyen leendő eszközzésére

1910. évi december hó 16-ik napjának d. u. 2 órája határidőül kitzetlik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Csáktornya, 1910. november 28 990

Köhögés

rekedtség, hatarus, elnyálkásodás gőrcsö- és számarhögés ellen ne vegyünk semmit mást, mint az igen ízletes

Kayser-féle mell-karamellákat

„A három fenyővel”

Magánosoktól és orvosoktól érkeztet készjegy-zőleg hitelesített elismerő iratok és bizonyítványok mutatják a biztos sikert.

Csomagja 20 és 40 fillér. 1 doboz 60 fillér.

Csáktornyan hapható:

Pethő Jenő gyógytárában.

A magyar, német és horvát nyelvet bírő fűszerkereskedő segéd azonnali belépésre kerestetik Mayercsák Béla, fűszerkereskedésében Csáktornyan.

A Csáktornyai uradalom tulajdonát képező

szentilonai volt korcsmaépületek

1911. január 1-től, három évre bérbeadatnak nyilvános árverésen.

Az árverés folyó hó 21-én reggel 9 órakor lesz megtartva az urad. gazdasági nagyirodában.

984 2-3 URADALMI TISZTSÉG.

Csáktornyan, a Kossuth Lajos-utczai BENEDIKT-féle házban egy bármely üzletnek alkalmas

helyiség

(jelenleg kávéház)

1911. január 1-től, 3 vagy 6 évre bérbeadatik.

Bövebbet ugyanott FÖLDES MÓR kávésnál.

Legközelebb megjelenik a képviselőházban most letárgyalt új

polgári perrendtartás

című könyv.

Bírák, ügyvédek, kereskedők és iparosoknak nélkülözhetetlen!

Összeállította, magyarázatokkal és szóljegyzetekkel ellátta: CSILLÉRY DÁVID, kir. járásbíró.

A 400 oldalra terjedő törvénykönyv, mely a legfinomabb papíron zsebben hordható alakban lesz kiállítva bolti ára füzve 6 korona.

Megrendelhető:

Manyák és Tóth könyvkiadóknál Nagykárolyban és minden hazai könyvkereskedőnél.

**STOCK-COGNAC
MEDICINAL**

szavatolt valódi
borpárlat

Camis és Stock

gőzpároló telepéből,
Barcola.

COGNAC-gőzfőzde,
állandó hivatalos vegyi
ellenőrzés alatt.

Kapható minden jobb üzletben!



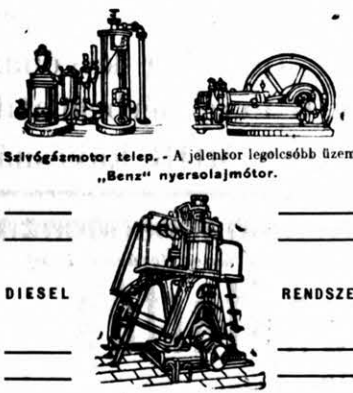
754 46-52

Egy jó erkölcsű fiú
tanulónak
felvétetik
Mayercsák Béla
fűszerkereskedésében
Csáktornyan. 974 3-6

Tündérlakon (muraszentmártoni
körjegyzőség) 992 1-1
egy új korcsmához italméresi joggal
3 szoba, konyha stb. hozzátartozóval
egy hold föld, legelőjoggal eladó.
Bővebbet Vucskó Andrásnál
Tündérlak u. p. Muraszentmárton

Kalmár és Engel
Mótor és Gépgyár


Városi raktár és iroda: Gyár:
V. Lipót-Körút 22. BUDAPEST VI. Úteg-utca 19
Világhírű! Eredeti! „Benz”



Szivógásmotor telep. - A jelenkor legolcsóbb üzeme.
„Benz” nyersolajmótor.

DIESEL RENDSZER

Ellamert legjobb gyártmány.
Ajánlja benzin-lokomobilos cséplőeszközöket, melyek
hámulatos egyszerű szerkezetűek.



Teljes jótállás, kedvező fizetési feltételek. — Költség-
velés és árjegyzék ingyen és bérmentve.

993 1-1

Egy, a hasznosat a jóval cseszekötő

karácsonyi ajándék

az eredeti Singer
„66”
a legujabb és legtökéletesebb
varrógép.



az eredeti Singer
varrógépek
Brüsszelben 1910. évben a legmagasabb
díjat nyerték el.

Kényelmes fizetési feltételek. — Készíztetés esetén árengedmény.
989 2-4 Árjegyzéket és utasításokat ingyen és bérmentve küld a

Singer Co. varrógép részvénytársaság.

**Az idény előhaladottsága miatt mélyen
leszállított árak!!**

Női- és leánygyermekgallérok, divatos aljak, finoman szövött posztók
costümöknek, szövetmaradékok és barketok, női ingek, trikók, harisnyák,
szőnyegek, függönyök, asztal- és ágygarnitúrák, mindennemű vásznak első
cseh és sziléziai gyárakból.

Férfiak- és fiúgyermek részére legjobb és legujabb kabátok és ruhák
nagy választékban, továbbá fehér és színes férfiingek, nyakkendők, kézelők,
zsebkendők stb. stb. kaphatók:

Koloman A. Sparing, Varaždin.
Trg Franje Josipa br. 2.

964 2-4

Rendkívül jutányos árak!

**Radi poodmakle sezone uz znatno
snizene cijene!!!**

*Haljetci za gospodu i djecu elegantne suknje, vunene tkanine za cos-
time uz svaku cijenu, ostarci tkanina i barcheta vrlo jeftino, rublje maje,
carape, sagove, zastore, garniture za krevete i stol, sve vrsti platna iz prvih
ceskih i slezkih tvornica.*

*Za gospodu, dječake i djecu kaputi te najbolja i najnovija odijela u
velikom izboru uz vauredno jeftine cijene. muške košulje šare i bijele, kra-
vate, manchette, rubci i t. d. dobivaju se kod*

Koloman A. Sparing, Varaždin.
Trg Franje Josipa br. 2.



Az országban fellépett kolera miatt beszüntetett

fehérneműtisztítást

a pettaui gőzmosó, a járvány megszűnte folytán a mai napon
ismét megkezd.

Küldeményeket átvessz

Stöger Katalin
Csáktornya (Kossuth Lajos-utca.)